



とかがわしきさいかん まち
都幾川四季彩館（とかがわ町）
 けいしょうち さんばけいこく しきさいかん こみんか いせつ ひがえ おんせんしせつ ふうろ
 景勝地・三波渓谷のほとりの四季彩館は、古民家を移設した日帰り温泉施設です。お風呂
 は「木のお風呂」と「石のお風呂」があり、週替わりで男湯と女湯が入れ替わります。

Tokigawa-shiki-saikan (Tokigawa-machi) :
 Shiki-saikan é uma casa antiga transportada para o vale "Sanba", local de vista maravilhosa. Não está destinada à hospedagem mas, somente para banhos de imersão. Comporta "furôs de madeira" e de "pedra". Semanalmente há a troca do "furô" masculino para o feminino.

せいがんじおんせん し
さいたま清河寺温泉（さいたま市）
 ちくりん かこ かいほうかん ろてんぶろ しゆるい よくそう げんせん りよう
 竹林に囲まれた開放感たっぷりの露天風呂は6種類すべての浴槽で源泉を利用して
 ます。自慢の「生源泉湯」に入るとお肌がすべすべ。体ポカポカ。

Saitama Seiganji Onsen (Saitama-shi)
 Existem 6 tipos de "furôs" ao ar livre com águas canalizadas diretamente da fonte. Os furôs estão rodeados por um bosque de bambu proporcionando aos banhistas um bom relaxamento. Este "banho de fonte natural" deixa a pele sedosa e o corpo aquecido.



ちちぶおんせんまんがん ゆ みなのみち
秩父温泉満願の湯（皆野町）
 おくながとろひのざわがわ けいこくぞ まんがん ゆ けいりゅう き まんがんだき なが
 奥長瀬日野沢川の渓谷沿いにある満願の湯。溪流のせせらぎを聞き、満願滝を眺め
 られる天然温泉です。極めて高いアルカリ泉質で入り心地がまろやか。

Chichibu onsen mangan no yu (Minano-machi) **Mangan-no-yu** é um "onsen" natural, localizado no vale do rio Hinozawa em Okunagatoro. Ao se banhar, pode-se ouvir o murmúrio das correntezas e apreciar a vista da cachoeira Mangan. As águas termais por possuírem um alto teor de alcalinidade proporcionam uma suave e agradável sensação.



さい なかましようかい さいたまけん す なかましようかい
彩の仲間紹介 ~埼玉県に住む仲間紹介~

なまえ
 名前：シルビオ・ヴィエイラ・ムラモト
 こくせき
 国籍：ブラジル
 にほんざいじゅうねんすう きょじゅうち やく ねん げんざい
 日本在住年数・居住地：約20年。現在、
 つるがしまし す
 鶴ヶ島市に住んでいます。
 す にほんりょうり す し
 好きな日本料理は：寿司とラーメン。
 にほん す もっと いんしょう のこ
 日本に住んで最も印象に残っていること：
 きょういく いりょう とこの おも
 教育と医療のシステムが整っていると思
 ます。適切な対応をしてくれます。
 さいたまけん す
 埼玉県に住んでよかったこと：
 ながとろ ちちぶ かわこえ かんこうち おお
 長瀬、秩父、川越など観光地が多いことです。
 げんざい しごと ねん とうぶとうじょうせんわかばえきまえ
 現在の仕事：2009年から東武東上線若葉駅前にあるブラジルレ
 ストランと、ブラジル、ペルー、フィリピンの食品や雑貨のお店を
 けいりやい ひるま たんびんりょうり
 経営しています。レストランでは、昼間は単品料理のみですが、
 へいじつやかん どにち めいぶつりょうり ちゅうしん
 平日夜間と土日はブラジル名物料理「シュラスコ」が中心になりま
 す。お客様の割合は、平日は日本人が8割、ブラジル、フィリ
 ン、ペルー人などが2割です。週末にはイギリス、アメリカ、中国
 かつこく きやく かわ さら こくさいき ふんいき
 など各国からのお客様も加わり、更に国際的な雰囲気になりま
 す。人気のメニューとしては、何と云ってもピカーニャ（牛ラン
 にく ぎゅうにく にこりょうり く
 肉）ステーキ、シュラスコ、そして牛肉の煮込み料理です。来るだ
 たの みせ ひびがんば
 けで楽しくなるようなお店をモットーに日々頑張っています。



— **Nome:** Silvio Vieira Muramoto
 — **Nacionalidade:** Brasileira
 — **Quanto tempo vive no Japão e onde mora atualmente?**
 Cerca de 20 anos. Atualmente moro na cidade de Tsuruga-shima.
 — **Qual o seu prato japonês preferido?**
 Sushi e ramen.
 — **Qual é a sua impressão mais relevante em relação ao Japão?**
 O sistema médico e educacional são bem estruturados e eficazes.
 — **Cite um tópico favorável como residente na província de Saitama :**

Existem muitos locais turísticos, por exemplo: Nagatoro, Chichibu e Kawagoe.

— **Profissão atual:** Desde 2009, sou proprietário de um restaurante e uma loja de produtos brasileiros, peruanos e filipinos localizados em frente à estação Wakaba da linha Tobu-tojo. Servimos durante o dia, somente pratos à la carte e na parte da noite e finais de semana temos como prato principal, o popular "churrasco". Durante a semana, 80% da freqüesia é composta por japoneses e 20% por brasileiros, filipinos, peruanos e outras nacionalidades. Nos finais de semana, o ambiente se torna multi nacional com a freqüencia de fregueses provindos da Inglaterra, Estados Unidos, China e de outros países. Os pratos mais populares são: "Bife de picanha", "Churrasco" e "Carne de panela". Estamos todos os dias "gambateando" para que o restaurante se torne um local em que só o fato de se frequentar seja divertido.

